

# Zbierka zákonov

## Československej socialistickej republiky

Čiastka 39

Vydaná 28. mája 1964

Cena 40 halierov

### OBSAH:

88. Vládné nariadenie o úprave dĺžky základnej služby ženám, ktoré dobrovoľne vstúpia do vojska.  
89. Vyhláška ministra zahraničných vecí o Dohovore medzi vládou Československej socialistickej republiky a vládou Socialistickej federatívnej republiky Juhoslávie o spolupráci v oblasti zdravotníctva.  
90. Vyhláška ministra financií, ktorou sa zrušuje vyhláška č. 94/1960 Zb. o poskytovaní preddavkov jednotným roľníckym družstvám na plánované tržby za dodávky poľnohospodárskych výrobkov.  
91. Vyhláška Ústredného sväzu výrobných družstiev, ktorou sa mení vyhláška č. 274/1956 Ú. l. (Ú. v.) o nemocenskom poistení členov výrobných družstiev.  
Oznámenie o vydaní všeobecných právnych predpisov.

### 88

#### VLÁDNÉ NARIADENIE

z 29. apríla 1964

o úprave dĺžky základnej služby ženám, ktoré dobrovoľne vstúpia do vojska

Vláda Československej socialistickej republiky nariaďuje podľa § 27 ods. 3 branného zákona č. 92/1949 Zb. v znení zákona č. 19/1958 Zb.:

#### § 1

Doba trvania základnej služby žien, ktoré dobrovoľne vstúpia do vojska, sa určuje na 12 mesiacov.

#### § 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia.

Lenárt v. r.

### 89

#### VYHLÁŠKA

ministra zahraničných vecí

z 24. apríla 1964

o Dohovore medzi vládou Československej socialistickej republiky a vládou Socialistickej federatívnej republiky Juhoslávie o spolupráci v oblasti zdravotníctva

Dňa 5. októbra 1963 bol v Belehrade podpísaný Dohovor medzi vládou Československej socialistickej republiky a vládou Socialistickej federatívnej republiky Juhoslávie o spolupráci v oblasti zdravotníctva.

Výmenou nôt obidvoch strán vstúpil Dohovor podľa svojho článku 5 v platnosť 13. marca 1964.

České znenie Dohovoru sa vyhlasuje súčasne.\*)

David v. r.

\*) Tu sa vyhlasuje slovenské znenie.

## DOHOVOR

medzi

vládou Československej socialistickej republiky  
a vládou Socialistickej federatívnej republiky Juhoslávie  
o spolupráci v oblasti zdravotníctva

Vláda Československej socialistickej republiky a vláda Socialistickej federatívnej republiky Juhoslávie vedené priateľským vzťahom rozšíriť priateľské vzťahy a spoluprácu medzi národmi oboch krajín i v oblasti zdravotníctva sa rozhodli uzavrieť tento Dohovor:

## Článok 1

Zmluvné strany budú rozvíjať a podporovať spoluprácu vo všetkých otázkach z oblasti zdravotníctva, najmä:

- a) nadviazaním priameho styku a spolupráce medzi riadiacimi orgánmi zdravotníctva a vedecko-výskumnými pracoviskami oboch krajín,
- b) vysielaním a prijímaním vedeckých a odborných pracovníkov za účelom štúdia, zvýšenia odbornosti a výmeny skúseností,
- c) účasťou na kongresoch, konferenciách, seminároch a sympóziách organizovaných na území druhej zmluvnej strany,
- d) výmenou informácií o dôležitých organizačných opatreniach v oblasti zdravotníctva,
- e) výmenou skúseností z uplatňovania liečebných metód a opatrení na úseku zdravotnej starostlivosti, najmä v odbore hygieny práce a chorôb z povolania, hygienickej a protiepidemickej služby, zdravotnickej osvetu, používania liečebných prostriedkov a liekov, noriem pre zdravotnicke zariadenia a pre lekárske nástroje a prístroje,
- f) výmenou odbornej a vedeckej literatúry a predpisov z oblasti zdravotníctva,
- g) výmenou informácií z odboru školenia a doškoľovania zdravotníckych pracovníkov,
- h) výmenou štatistických údajov z odboru zdravotníctva a
- i) výmenou informácií o výskyte prenosných chorôb, ako aj výmenou správ o vykonaných ochranných opatreniach a prostriedkoch na potieranie prenosných chorôb.

## Článok 2

Príslušným orgánom na vykonávanie tohto Dohovoru je v Československej socialistickej repub-

like Ministerstvo zdravotníctva a v Socialistickej federatívnej republike Juhoslávii Sväzový sekretariát pre zdravotníctvo a sociálnu politiku.

## Článok 3

(<sup>1</sup>) Na vykonávanie tohto Dohovoru sa zriaďuje československo-juhoslovanská zmiešaná zdravotnícka komisia (ďalej len „Komisia“) pozostávajúca z troch členov vymenovaných československou stranou a troch členov vymenovaných juhoslovenskou stranou. Osobné zloženie Komisie si príslušné orgány zmluvných strán včas oznámia. Táto Komisia dojednáva každoročne do 1. novembra konkrétny plán spolupráce na budúci rok.

(<sup>2</sup>) Zasadania Komisie sa budú konať striedavo v Prahe a v Belehrade na návrh jednej zo zmluvných strán.

## Článok 4

(<sup>1</sup>) Pri výmene zdravotníckych pracovníkov na základe vzájomnosti a pri zasadaní Komisie uhradzuje náklady spojené s pobytom pracovníkov druhej strany prijímajúca strana.

(<sup>2</sup>) Cestovné do krajiny druhej zmluvnej strany a späť uhradzuje vždy vysielajúca strana. Cestovné vnútri krajiny uhradzuje prijímajúca strana len vtedy, ak cesty po jej území súvisia s pracovným programom prijatého pracovníka.

(<sup>3</sup>) Výdavky spojené s pobytom pracovníkov na území druhej zmluvnej strany za účelom štúdia alebo zvýšenia odbornosti uhradzuje vysielajúca strana, pokiaľ nebude dohodnuté inak. Ak je vyslanie v záujme prijímajúcej strany a dochádza k nemu na jej pozvanie, uhradzuje prijímajúca strana všetky náklady spojené s pobytom na svojom území.

(<sup>4</sup>) Zdravotnícki pracovníci, ktorí boli prijatí na štúdium alebo zvýšenie odbornosti alebo na výmenu skúseností a ktorí počas svojho pobytu ochorejú, majú nárok na bezplatné liečenie.

## Článok 5

Tento Dohovor podlieha schváleniu podľa ústavných predpisov zmluvných strán a nadobúda platnosť dňom výmeny nôt o tomto schválení.

Tento Dohovor sa uzaviera na dobu piatich ro-

kov a jeho platnosť sa bude predlžovať vždy o ďalších päť rokov, ak ho jedna zo zmluvných strán písomne nevyhoví šesť mesiacov pred uplynutím prebiehajúceho obdobia.

Spísané v Belehrade 5. 10. 1963 vo dvoch vyhoveniach, každé v jazyku českom a srbochorvátskom, pričom obidve znenia majú rovnakú platnosť.

Za vládu  
Československej socialistickej republiky  
minister zdravotníctva  
dr. h. c. Josef Plojhar v. r.

Za vládu  
Socialistickej federatívnej republiky Juhoslávie  
sväzový tajomník pre zdravotníctvo  
a sociálnu politiku  
Moma Marković v. r.

## 90

### VYHLÁŠKA

ministra financií

zo 6. mája 1964,

ktorou sa zrušuje vyhláška č. 94/1960 Zb. o poskytovaní preddavkov jednotným roľníckym družstvám na plánované tržby za dodávky poľnohospodárskych výrobkov

Minister financií ustanovuje podľa § 11 ods. 2 zákona č. 83/1958 Zb. o úprave finančného plánovania a finančného hospodárenia národných podnikov a ostatných hospodárskych organizácií štátneho socialistickeho sektora a na podklade uznesenia vlády z 20. novembra 1963:

#### § 1

Vyhláška č. 94/1960 Zb. o poskytovaní preddavkov jednotným roľníckym družstvám na plánované tržby za dodávky poľnohospodárskych výrobkov sa zrušuje.

#### § 2

Táto vyhláška nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia.

Prvý námestník ministra:

Lér v. r.

## 91

### VYHLÁŠKA

Ústredného sväzu výrobných družstiev

z 8. mája 1964,

ktorou sa mení vyhláška č. 274/1956 Ú. I. (Ú. v.) o nemocenskom poistení členov výrobných družstiev

Ústredný sväz výrobných družstiev ustanovuje po dohode s Ústrednou radou odborov podľa § 7 vládneho nariadenia č. 57/1956 Zb. o nemocenskom poistení a dôchodkovom zabezpečení členov výrobných družstiev:

#### Čl. I

Vyhláška Ústredného sväzu výrobných družstiev z 19. decembra 1956 o nemocenskom poistení členov výrobných družstiev č. 274/1956 Ú. I. (Ú. v.) sa mení takto:

§ 15 znie:

„(1) O iných než dávkových veciach nemocen-

ského poistenia členov družstiev, napríklad o tom, či je niekto poistený, o poistnom, o penále, o zárobku rozhodujúcom pre určenie poistného a o iných otázkach poistného pomeru, rozhodujú krajské sväzy výrobných družstiev.

(2) Preskúmať rozhodnutia podľa predchádzajúceho odseku patrí krajským súdom podľa ustanovení Občianskeho súdneho poriadku.“\*)

#### Čl. II

Táto vyhláška nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia.

Predseda predstavenstva:

Smrčka v. r.

Podpredseda predstavenstva:

Šubrt v. r.

\*) § 244 a 245 zák. č. 99/1963 Zb.

**OZNÁMENIE O VYDANÍ VŠEOBECNÝCH PRÁVNÝCH PREDPISOV**

Ministerstvo vnútra po dohode s Ústrednou radou odborov vydalo nariadením Ministerstva vnútra č. 17 z 10. apríla 1964

doplnok § 5 smerníc, ktorými sa ustanovujú odchýlky zo zákona č. 159/1961 Zb. o náhradách pri úrazoch a chorobách z povolania, pri odškodňovaní pracovných úrazov a chorôb z povolania odsúdených,

vydaných nariadením Ministerstva vnútra č. 21 z 10. apríla 1962 a oznámených v čiastke 24 ročníka 1962 Zbierky zákonov ČSSR.

Do doplnku smerníc možno nahliadnuť na Ministerstve vnútra a na všetkých krajských správach Ministerstva vnútra.

---

Redakcia a vydavateľ: Slovenská národná rada, Bratislava, Štefanovičova 3. - Administrácia: Štatistické a evidenčné vydavateľstvo, n. p., závod Bratislava, ul. Obrancov mieru 4. - Telefón 310-41,2-3-4: objednávky a reklamácie čiastok vybavuje len administrácia. - Vychádza podľa potreby. - Predplatné na celý rok Kčs 60,-, na pol roka Kčs 30,-, na štvrt roka Kčs 15,-. - Predplatné je možné najmenej na štvrt roka a to vždy len k 1. každého kalendárneho štvrtroka. - Zrušenie odberu sa uznáva len ku koncu každého kalendárneho štvrtroku najneskôr 10 dní pred určeným dátumom. - Reklamácie sa uznávajú 15 dní po doručení nasledujúcej čiastky. Predplatné treba zaplatiť na číslo účtu 300-13-22 ŠBČS - Bratislava-mesto, Štatistické a evidenčné vydavateľstvo tlačív, n. p., závod Bratislava, ul. Obrancov mieru 4. - Novinová sadzba výplatného povolená Obvodným poštovým úradom Bratislava 2 pod číslom 4277-OPÚ 1949 - Tlačia Polygrafické závody, n. p., Bratislava, ul. Februárového víťazstva 6/d. - Dohľadací poštový úrad: Bratislava 2.